



**ចេតារិប្បអាថ្នាចំបង់ចំបង់សេក្រី**  
Gerry Leone

កូនក្មេងគឺជាអាទិភាពដែលមានតំលៃ និងគួរឱ្យយកចិត្តទុកដាក់ជាទីបំផុតរបស់យើង។ ពួកគេក៏ងាយនឹងទទួលបាននូវភាពឈឺចាប់បំផុតក្នុងចំណោមយើងទាំងអស់គ្នាដែរ។ គ្មាននរណាម្នាក់ចង់ជឿថា មានគេចេតនាធ្វើឱ្យកូនរបស់យើងទទួលបានគ្រោះថ្នាក់ ជាអកុសល ការធ្វើបាបកើតឡើងភាគច្រើននៅក្នុងក្រុមគ្រួសាររបស់ក្មេងៗដំបូង។ ភស្តុតាងដែលគេបានប្រមូលបានតាមរយៈការស៊ើបអង្កេត និងដំណើរការកាត់សេចក្តីបានបង្ហាញឱ្យឃើញថា នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកនេះមានក្មេងៗដល់ទៅមួយលាននាក់ក្នុងមួយឆ្នាំត្រូវបានគេធ្វើបាប និងគ្មានការយកចិត្តទុកដាក់។ ផ្ទុយទៅវិញ គេមិនអាចសន្និដ្ឋានបាននូវចំនួនករណីជាច្រើនដែលមិនត្រូវបានគេរាយការណ៍ឡើយ។

បទបញ្ញត្តិលើអ្នករាយការណ៍តាមច្បាប់ទូទៅរបស់រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត្តិមាត្រការទី១១៩ ជំពូកទី៥១A ត្រូវឱ្យអ្នកជំនាញការកាន់សំណុំរឿងដែលមាននាទីធ្វើការជាមួយក្មេង រាយការណ៍ទៅក្រសួងកុមារនិងគ្រួសារ (DCF) រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត្តិ បើសិនជាគេមានការសង្ស័យលើការធ្វើបាប និងមិនយកចិត្តទុកដាក់លើក្មេងដែលមានអាយុក្រោយ ១៨ឆ្នាំ។

វាជាការសំខាន់ដែលអ្នករាយការណ៍ក្រោមបទបញ្ញត្តិយល់ពីភាពទទួលខុសត្រូវរបស់ពួកគេ។ សៀវភៅស្តីពីនេះត្រូវបានរៀបចំឡើងដើម្បីជួយលោក-អ្នកឱ្យយល់ពីច្បាប់នៃការរាយការណ៍ពីការរំលោភបំពានលើក្មេង ហើយក៏ជាមគ្គុទ្ទេសក៍ក្នុងការបំពេញរបាយការណ៍ជំពូកទី ៥១A ។

លើសពីនេះទៀត មានបុគ្គលិកម្នាក់នៅចាំជួយបាននៅឯអង្គភាពការបំពានលើក្មេងនៅការិយាល័យការគ្រួសាររបស់យើងដើម្បីជួយលោក-អ្នកទាក់ទងទៅនឹងសំណួរ និងក្តីកង្វល់ផ្សេងៗ។ អង្គភាពនេះដោះស្រាយនូវបញ្ហាធ្វើបាបបំពានផ្នែកផ្លូវភេទ និងសព្វាង្គកាយដ៏ធ្ងន់ធ្ងរលើក្មេងនៅក្រោមអាយុ១៦ឆ្នាំ ក៏ដូចជាករណីពាក់ព័ន្ធការកេងយកផលប្រយោជន៍ពីក្មេងដែលមានវ័យក្រោម ១៨ឆ្នាំដែរ។

ការធ្វើការរួមគ្នាយើងពិតជាអាចធ្វើបានល្អបំផុតក្នុងការធានានូវសុវត្ថិភាព និងសុខុមាលភាពរបស់ក្មេងគ្រប់រូបក្នុងការមើលខុសត្រូវរបស់យើង ។

**ពាក្យសុំដល់លោក-អ្នកកូនតែឯង**

**អ្នកចង់ថែរក្សា** រួមបញ្ចូលទាំងមាតាបិតារបស់ក្មេង ឪពុកម្តាយចុង អាណាព្យាបាល ជីដូនជីតា គ្រូបង្រៀន អ្នកមើលក្មេង ត្រូវឱ្យ អ្នកបើករថយន្តប៊ីស អ្នកផ្តល់ដំបូលនានាពេលពោះជំរិ ហើយនិងអ្នកដទៃទៀតដែលគេទុកចិត្តឱ្យទទួលខុសត្រូវលើផ្នែកសុខភាព និងសុខុមាលភាពរបស់ក្មេង។ ពាក្យសុំមានអត្ថន័យត្រូវគេបកស្រាយយ៉ាងទូលំទូលាយ ហើយរួមទាំងអ្នកមើលថែទាំដែលជាអនិតិជនផង។

**ការរំលោភបំពាន:** សកម្មភាពណាមួយដែលប្រព្រឹត្តឡើងដោយមិនមែនចៃដន្យដោយអ្នកមើលថែក្មេង ដែលបណ្តាល ឬក៏បង្កើតឱ្យមានរបួសគ្រោះថ្នាក់ធ្ងន់ធ្ងរដល់រាងកាយ ឬសតិសម្បជញ្ញ ឬការប្រព្រឹត្តនៃអំពើបំពានផ្នែកផ្លូវភេទទៅលើក្មេង ដូចដែលបានចែងក្នុងនីតិបទឧក្រិដ្ឋរបស់ រដ្ឋ ឬក៏ការប៉ះពាល់ខាងផ្លូវភេទរវាងអ្នកបីចាត់ថែរក្សានិងកុមារ។

**ការចែកចាយចិត្តទុកចោល:** ភាពបរាជ័យរបស់អ្នកមើលថែរក្សា ទាំងដោយចេតនា ឬដោយការច្របល់ប្រហែស ឬក៏អសមត្ថភាព ក្នុងការចាត់វិធានការណ៍ជាចាំបាច់ចំពោះការផ្តល់ឱ្យក្មេងនូវមូលហេតុគ្រប់គ្រាន់ជាអប្បបរមា សំលៀកបំពាក់ ទីជំរក ការថែទាំខាងវេជ្ជសាស្ត្រ ការមើលខុសត្រូវ ភាពនឹងនខាងសតិសម្បជញ្ញ និងលូតលាស់ ឬក៏ការបីចាត់ថែរក្សាដែលចាត់ចែងទៀត។ ផ្ទុយទៅវិញ ភាពអសមត្ថភាពបែបនេះ មិនអាចសំអាងលើប្រភពធនធានសេដ្ឋកិច្ចមិនគ្រប់គ្រាន់តែមួយមុខ ឬក៏សំអាងតែមួយមុខលើលក្ខខណៈពិការភាពដែលមាននោះឡើយ។

**រូបសង្វែងរាងកាយ:** មរណៈភាព ចាក់បែកឆ្អឹង ឈាមកកកក្នុងខួរក្បាល រលាក ភាពពិការនៃសរីរាង្គណាមួយ ឬក៏របួសមិនត្រូវបានបែបនេះ, ការហើមជាលិកាទន់។ ឬក៏ការជាំស្បែកអាស្រ័យតាមវ័យរបស់ក្មេង, កាលៈទេសៈក្នុងពេលដែលរបួសនោះកើតឡើង ហើយនិងទឹកនៃទ្រូងនិងចំនួនស្នាមជាំទាំងនោះ, ការញៀនថ្នាំតាំងពីកំណើត ហើយខកខានមិនបានលូតលាស់។ សកម្មភាពនៃការអង្រួនកូនដាំត្រូវគេចាត់ទុកថាជាការបំពានផ្នែករាងកាយខណៈដែលរបួសឆ្អឹងខ្លួន ក្បាល ហើយនិង កើតឡើងជាញឹកញាប់បណ្តាលពីការអង្រួនយោគកូនក្មេងយ៉ាងសាហាវយង់ឬង។

**រូបសង្វែងសិក្សាសិក្សា:** ភាពពិការ ឬភាពមិនលូតលាស់ធម្មតាខាងគំនិតបញ្ញា ឬក៏សមត្ថភាពផ្លូវចិត្តរបស់កុមារ ដូចដែលបានសង្កេតមើលដោយការថយចុះគួរឱ្យកត់សំគាល់ និងយ៉ាងសន្ធឹកតាមសមត្ថភាពកុមារក្នុងការប្រព្រឹត្តធម្មតាមទំហំការអនុវត្តន៍ និងអាកប្បកិរិយា។

**ការទាក់ទងទៅក្រសួងកុមារនិងគ្រួសារ (DCF)**

បេសកកម្មរបស់ DCF គឺដើម្បីការពារកុមារដែលត្រូវបានគេរំលោភធ្វើបាប ឬមិនមានការយកចិត្តទុកដាក់ពីអ្នកបីចាត់ថែរក្សា ហើយដើម្បីធានាថា កុមារម្នាក់ៗ មានសុវត្ថិភាព ការចិញ្ចឹមបីចាត់ និងផ្ទះនៅជាអចិន្ត្រៃយ៍។ DCF ផ្តល់សេវាកម្មការពារជាច្រើនដើម្បីជួយគាំទ្រ និងការពង្រឹងក្រុម គ្រួសារដែលមានក្មេងៗដូចនឹងគ្រោះថ្នាក់នៃការរំលោភធ្វើបាប ឬការមិនយកចិត្តទុកដាក់។ មានការិយាល័យ DCF ប្រចាំតំបន់ចំនួន ៦ ដែលផ្តល់កិច្ចបំរើការនៅក្នុងទីក្រុងនានាក្នុងតំបន់មីដឡសេក្ស៍ (Middlesex County) ។ សំរាប់ការពិគ្រោះយោបល់លើករណីណាមួយ ឬសំណុំរឿងកសាម ការណ៍ ៥១A លោក-អ្នកគួរតែទូរស័ព្ទទៅការិយាល័យដែលបំរើការក្នុងទីក្រុងដែលក្មេងរស់នៅ។

- ការិយាល័យនៅចំបង់ ARLINGTON** 781 641-8500  
ប្តី ប្តី Arlington, Belmont, Lexington, Newton, Waltham, Watertown, Weston
- ការិយាល័យ CAMBRIDGE** 617 520-8700  
ប្តី ប្តី Burlington, Cambridge, Somerville, Wilmington, Winchester, Woburn
- ការិយាល័យ FRAMINGHAM** 508 424-0100  
ប្តី ប្តី Acton, Ashland, Bedford, Boxborough, Carlisle, Concord, Framingham, Holliston, Hopkinton,



**ទូរស័ព្ទបច្ចុប្បន្នចាត់ចែងគ្រោះថ្នាក់កុមាររបស់ DCF**  
1-800-792-5200  
បច្ចុប្បន្នចាត់ចែង ៥:០០នាទី និងមុងសប្តាហ៍

- Hudson, Lincoln, Littleton, Marlborough, Maynard, Natick, Sherborn, Stow, Sudbury, Wayland
- ការិយាល័យ LOWELL** 978 275-6800  
ប្តី ប្តី Billerica, Chelmsford, Dracut, Dunstable, Lowell, Tewksbury, Tyngsboro, Westford
- ការិយាល័យ MALDEN** 781 388-7100  
ប្តី ប្តី Everett, Malden, Medford, Melrose, North Reading, Reading, Stoneham, Wakefield
- ការិយាល័យ NORTH CENTRAL** 978 466-1500  
ប្តី ប្តី Ashby, Ayer, Groton, Pepperell, Shirley, Townsend

**ការធ្វើរបាយការណ៍មិនយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះក្មេង  
អ្វីដែលអ្នករាយការណ៍តាមបទបញ្ញត្តិផ្ទៃក្នុង**

**ទើបចាប់ផ្តើមការរាយការណ៍តាមបទបញ្ញត្តិផ្ទៃក្នុង?**

ជំពូក ១១៩ មាត្រា ៥១A នៃច្បាប់ទូទៅ  
របស់រដ្ឋម៉ាសាឈូសេតស្តីពីការរាយការណ៍ទាំងឡាយណាដែលការ-  
ងាររបស់គេមានការ ប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយមនុស្សវ័យក្មេង ត្រូវ  
ជូនដំណឹងទៅក្រសួងកុមារ និងក្រុមគ្រួសារ (DCF) នៅ-  
ពេលដែលគេសង្ស័យថាមានការ បំពានធ្វើបាប ឬមិនយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះ  
ក្មេងដែលមានអាយុក្រោមអាយុ១៨ឆ្នាំ។ អ្នក រាយការណ៍តាមបទបញ្ញត្តិផ្ទៃក្នុងមាន  
វេជ្ជបណ្ឌិត អ្នកអប់រំ អាចារ្យ អ្នកផ្តល់ដំបូលនានា អ្នក កាន់សំណុំរឿងក្មេង  
ឪពុកម្តាយចិញ្ចឹម ប្តី លីស អ្នកពន្ធនាគារ និងបុគ្គលិកអាជ្ញា អង្កេត។  
លើសពីការបើកសំណុំរឿង DCF លោក-អ្នកក៏អាចជូនដំណឹងទៅប្តីលីស  
អាជ្ញាធរក្រុង ឬក៏ការិយាល័យអ្នកគាំទ្រការ ពារក្មេង។

**ទើបមានបញ្ហាបែបអ្នក បើសិនជាមាន សង្ស័យថាមានប្រព្រឹត្តិជាអ្នកមើលក្មេង?**

DCF គឺជាស្ថាប័នទទួលរាយការណ៍ទាំងអស់ពី ការសង្ស័យលើការបំពានធ្វើបាប  
និងមិនយក ចិត្តទុកដាក់ចំពោះកុមារដែលមានវ័យក្រោម ១៨ឆ្នាំ  
នៅក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត។ DCF ស្តើប-  
អង្កេតលើករណីរបាយការណ៍ពីការបំពាន ធ្វើបាប ឬមិនយកចិត្តទុក-  
ដាក់ដោយមនុស្ស ចាស់ ឬក៏អនីតិជនដែលមាននាទីជាអ្នកមើល  
ថែរក្សាក្មេង។ សូម្បីតែក្នុងករណីធ្វើបាបដែល  
“មិនមែនជាអ្នកបីបាច់ថែរក្សា” (ដែលអាចរួម បញ្ចូលទាំងការបំពានផ្នែកសព្វ  
កាយ និង ខាងផ្លូវភេទ ដោយអ្នកក្រៅ អំពើហិង្សាពេល  
យុវវ័យណាតែជួបខាងក្រៅ និងការរំលោភ បែ-  
បសេពសន្ថវៈលើក្មេងស្រីមិនគ្រប់អាយុ) លោក-អ្នកត្រូវតែបំពេញ ពារណ៍  
៥១A ។

**ទើបត្រូវធ្វើរបាយការណ៍ចោលវិធីណា ចើយ ទើបចាប់ផ្តើមបែប?**

លោក-អ្នកត្រូវទូរស័ព្ទទៅ DCF ជាបន្ទាន់ ហើ-  
យរាយការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរក្នុង រយៈពេល ៤៨ម៉ោង។  
របាយការណ៍គួរតែរួម បញ្ចូលឈ្មោះរបស់លោក-អ្នក ឈ្មោះរបស់ក្មេង  
របស់ឪពុកម្តាយក្មេង ឬអាណាព្យាបាល អាយុ និងភេទរបស់ក្មេង  
ធម្មជាតិ និងទំហំនៃប្រសព្វលើ ក្មេង ការបំពានធ្វើបាប ឬភាពមិនយកចិត្តទុក  
ដាក់ និងស្ថានភាពដែលលោក-អ្នកចាប់ផ្តើមដឹង ពីរបួសនោះ, បើសិនជា-  
មាន, តើសកម្មភាព អ្វីខ្លះត្រូវបានធ្វើដើម្បីជួយសង្គ្រោះក្មេងនោះ។ ភិ-  
ភាគជនសង្ស័យថាបានប្រព្រឹត្ត ហើយនិងពិត មានដទៃទៀតដែលលោក-  
អ្នកគិតថា វាអាច មានប្រយោជន៍ដល់ការពន្យល់ពីគ្រោះថ្នាក់នោះ។

**ទើបមានអ្វីកើតឡើងក្រោយពី ឆប់ល បានទទួល របាយការណ៍របស់ខ្ញុំ?**

◆ DCF ត្រូវសំរេច ថាតើត្រូវ “រើសយក” សំណុំរឿ  
ងសំរាប់ការស៊ើបអង្កេតឬអត់។ DCF នឹង “រើសចោល” សំណុំរឿ  
ងណាដែលការ ចោទប្រកាន់មិនគ្រប់លក្ខណៈចំពោះការបំពានធ្វើបាប  
ឬមិនយកចិត្តទុកដាក់ ឬក៏ វាមិនប្រាកដ ថាតើជនសង្ស័យថាបានប្រ  
ព្រឹត្តនោះជាអ្នកបីបាច់ថែរក្សាឬអត់។ សំណុំ រឿ  
ងជាច្រើនដែល “រើសចោល” នឹងត្រូវណែ នាំទៅប្តីលីសក្នុងក្រុង  
និងមេធាវីរដ្ឋអាជ្ញា ដើម្បីធ្វើការស៊ើបអង្កេតនិងផ្តន្ទាទោស។

- ◆ DCF ស្តើបអង្កេតពីរបាយការណ៍ណាដែល  
អ្នកបីបាច់ថែរក្សាមានការបំពានធ្វើបាប ឬ មិនយកចិត្តទុកដាក់។  
ក្នុងករណីបន្ទាន់ ការស៊ើប-  
អង្កេតត្រូវតែប្រើប្រាស់វិធីសាស្ត្រនិងអាណាព្យាបាលរបស់ក្រុងក្នុងរយៈពេល  
២៤ម៉ោង ហើយត្រូវដាក់ជូនរបាយការណ៍  
ច្បាប់ចុងក្រោយបំផុតក្នុងរយៈពេល ៥ថ្ងៃ។ ការស៊ើប-  
អង្កេតករណីមិនបន្ទាន់ត្រូវបញ្ចប់ ក្នុងរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ។
- ◆ DCF នឹង “គាំទ្រ” របាយការណ៍ក្រោយការ ស៊ើបអង្កេត បើសិនជា-  
មានហេតុផលសម រម្យដែលអាចជឿថា អ្នកបីបាច់ថែរក្សាបាន  
បំពានធ្វើបាប ឬមិនយកចិត្តទុកដាក់លើ ក្មេង។ DCF  
នឹង “មិនគាំទ្រ” របាយការណ៍ ឡើយ បើសិនជាកសួតាងនោះបង្ហាញថា  
ក្មេងនោះមិនត្រូវបានគេធ្វើបាបដោយជនដៃដល់ ឬក៏ដោយអ្នកបីបាច់ថែរក្សា។  
DCF នឹងផ្តល់សេវាកម្មទៅក្រុមគ្រួសារនៅ ពេលណាដែលសមរម្យ។
- ◆ DCF នឹងឱ្យដំណឹងទៅប្តីលីសក្នុងក្រុង និង-  
ងរដ្ឋអាជ្ញាស្រុកជាបន្ទាន់នូវរបាយការណ៍ណាដែលគេដាក់មក និងបញ្ជូន  
ច្បាប់ចម្លងទាំងអស់ដែលបញ្ជាក់ពីរបាយការណ៍ ៥១A ដោយមិនគិតពីកំ  
ណត់ហេតុពីមុន នៅពេលបញ្ចប់ការ ស៊ើបអង្កេត។

**ទើបមានត្រូវចេញទោសចោលវិធីណាទៀតក្នុងការចំពោះរបាយការណ៍លេខ ៥១A?**

បើសិនជាលោក-អ្នកដាក់របាយការណ៍ក្នុង បំណងល្អ ឧទាហរណ៍ដូចជាលោក-  
អ្នកជឿ ថា របាយការណ៍នោះវាពិតប្រាកដ និង ទៀងត្រង់ ដែលមិន-  
អាចមានបណ្តឹងបទដ្ឋ ឬរណី ឬប្រឡូទណ្ឌប្តឹងប្រឆាំងនឹងលោក អ្នកបាន  
ក្នុងការបំពេញតាមកិច្ចជាអ្នក រាយការណ៍តាមបទបញ្ញត្តិផ្ទៃក្នុង។

**ទើបមានត្រូវចេញទោសចោលវិធីណា បានធ្វើរបាយការណ៍លេខ ៥១A ឬទេ?**

បើសិនជាលោក-អ្នកមិនបានធ្វើរបាយ ការណ៍នៅពេលគេត្រូវឱ្យធ្វើ លោក-អ្នក  
អាចត្រូវតែប្តឹង និងពិន័យដល់ទៅ ១០០០ ដុល្លារ បើគេរកឃើញថាធ្វើខុស។  
ចាប់ពី ថ្ងៃទី១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១០ ទៅវាជាបទ ឧក្រិដ្ឋដែល-  
អាចដាក់ទោសបានដោយការ ពិន័យ ឬជាបំពន្ធាធារាជដល់បុគ្គលណា  
ម្នាក់ដែលដាក់របាយការណ៍ឥតប្រយោជន៍  
និងដល់ជាអ្នករាយការណ៍តាមបទបញ្ញត្តិ ណាដែលមានចេតនាខកខាន-  
មិនបានដាក់ របាយការណ៍នៅពេលដែលគេដឹងថា មាន ការធ្វើបាប  
ឬក៏មិនយកចិត្តទុកទៅលើក្មេង ដែលបណ្តាលឱ្យមានរបួសធ្ងន់ធ្ងរដល់រាង កាយ  
ឬដល់ចាត់បង់ជីវិតក្មេងនោះ។

**ទើបមានត្រូវចេញទោសចោលវិធីណានេះទៅទៅ ច្បាប់របាយការណ៍លេខ ៥១A?**

សេចក្តីសំរេចក្នុងការបំពេញសំណុំរឿង មិនអាចធ្វើបានទេ។  
បើសិនជាលោក-អ្នកជាបុគ្គលិករបស់ស្ថាប័នពេទ្យសាធារណៈ ឬក៏ឯកជន  
សាលាឬក៏គ្រូបង្រៀន លោក-អ្នកអាចជំរាបដំណឹងនេះទៅបុគ្គលដែលទទួល  
ខុសត្រូវ ឬក៏ភ្នាក់ងាររបស់គេដែលនឹងក្លាយ ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវក្នុងការ-  
ដាក់របាយ ការណ៍។



**បុគ្គលិក**



**ប្រសិទ្ធិភាពរបាយការណ៍ ៥១A**



**ការឆ្លើយតបទៅនឹងសេចក្តីរាយការណ៍ការ  
បំពានធ្វើបាប និងការមិនយកចិត្តទុកដាក់  
ទៅលើកុមារ**

**មេធាវីប្តូរអាជ្ញាធរបំបែកសេក្តី**  
**GERRY LEONE**

**អង្គការការពារកុមារពីការរំលោភធ្វើបាប**  
**THE CHILD ABUSE UNIT**  
**15 COMMONWEALTH AVENUE**  
**WOBURN, MA 01801**  
**(781) 897-8400**  
**www.middlesexda.com**

**ដើម្បីរាយការណ៍ពីកុមារដែលរងការរំលោភធ្វើបាប ឬមិនយកចិត្តទុកដាក់ ឆ្លុះឆ្លាយ**  
**Child-At-Risk-Hotline 1-800-792-5200**